

31.1.2014

A7-0344/ 001-001

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 001-001

predložené Výbor pre hospodárske a menové veci

Správa

Arlene McCarthy

A7-0344/2012

Trestné sankcie za obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipuláciu s trhom

Návrh smernice (COM(2011)0654 – C7-0358/2011 – 2011/0297(COD))

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU*
k návrhu Komisie

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o trestných sankciách za obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipuláciu s trhom

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 83 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po predložení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky z 22. marca 2012¹,

* Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený hrubou kurzívou; vypustenia sa označujú symbolom **■**.

¹ Ú. v. EÚ C 161, 7.6.2012, s. 3.

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

keďže:

- (1) Integrovaný a účinný finančný trh **a väčšia dôvera investorov** si vyžaduje integritu trhu. Hladké fungovanie trhov s cennými papiermi a dôvera verejnosti v trhy sú nevyhnutnou podmienkou hospodárskeho rastu a blahobytu. Zneužívanie trhu poškodzuje integritu finančných trhov a dôveru verejnosti v cenné papiere a deriváty.
- (2) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu)¹³ **sa doplnil a aktualizoval právny rámec Únie na ochranu integrity trhu**. Tiež sa v nej vyžaduje, aby členské štáty zaručili, že príslušné orgány majú právomoci na odhalenie a vyšetrovanie zneužívania trhu. Bez toho, aby tým bolo dotknuté právo členských štátov ukladať trestné sankcie, sa v smernici 2003/6/ES takisto požaduje, aby členské štáty zabezpečili, že možno prijať primerané správne opatrenia voči osobám zodpovedným za porušenie vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva táto smernica, alebo im uložiť správne sankcie.
- (3) V správe skupiny na vysokej úrovni pre finančný dohľad v EÚ sa odporúča, že spoľahlivý obozretný rámec pre hospodárenie a podnikanie vo finančnom sektore sa musí opierať o silné režimy dohľadu a sankcionovania. So zreteľom na tento cieľ sa skupina domnieva, že orgány dohľadu musia mať dostatočné právomoci konať a že by mali existovať rovnocenné, silné a odstrašujúce sankčné režimy pre všetky finančné trestné činy – sankcie, ktoré by sa mali účinne presadzovať, **aby sa zachovala integrita trhu**. Skupina dospela k záveru, že sankčné režimy členských štátov sú všeobecne slabé a heterogénne.
- (4) Dobre fungujúci právny rámec týkajúci sa zneužívania trhu si vyžaduje účinné presadzovanie. Hodnotenie vnútroštátnych systémov správnych sankcií podľa smernice 2003/6/ES ukázalo, že nie všetky príslušné vnútroštátne orgány mali k dispozícii celú sústavu právomocí na zaručenie primeranej sankcie ako odpovede na zneužívanie trhu.

¹ Ú. v. EÚ C 318, 29.10.2011, s. 163.

² Pozícia Európskeho parlamentu z ...

Zistilo sa najmä, že nie všetky členské štáty mali k dispozícii peňažné administratívne sankcie za obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipuláciu s trhom a že výška týchto sankcií bola v jednotlivých členských štátoch veľmi odlišná. *Nový legislatívny akt je takisto potrebný na zabezpečenie jednotných pravidiel a jasnosti základných pojmov a zabezpečenie jednotného súboru pravidiel v súlade so závermi skupiny na vysokej úrovni.*

- (5) Prijatie správnych sankcií členskými štátmi sa *doteraz* ukázalo ako nedostatočné na zaručenie dodržiavania pravidiel predchádzania zneužívaniu trhu a boja proti nemu.
- (6) Je nevyhnutné, aby sa dodržiavanie posilnilo dostupnosťou trestných sankcií, ktoré vyjadrujú spoločenský nesúhlas kvalitatívne odlišnej povahy, než majú správne sankcie. Ustanovenie najzávažnejších foriem zneužívania trhu za trestné činy vymedzuje v zákone jasné hranice, že takéto konanie sa považuje za neprijateľné a vysiela verejnosti a potenciálnym páchatelom posolstvo, že ich príslušné orgány berú veľmi vážne.
- (6a) *Mnohé finančné nástroje sa oceňujú odkazom na referenčné hodnoty. Skutočná manipulácia s referenčnými hodnotami, ako napr. s medzibankovými ponúkanými sadzbami, alebo pokus o ňu môže mať vážny vplyv na dôveru trhu a môže viesť k významným stratám pre investorov a k narušeniam reálnej ekonomiky. Preto sú potrebné osobitné ustanovenia v súvislosti s referenčnými hodnotami, aby sa chránila integrita trhov. Je nevyhnutné doplniť všeobecný zákaz obchodovania s využitím dôverných informácií a manipulácie s trhom tým, že sa zakáže manipulácia so samotnou referenčnou hodnotou a akékoľvek prenášanie nepravdivých alebo zavádzajúcich informácií, poskytovanie nepravdivých alebo zavádzajúcich vstupných informácií alebo akákoľvek iná činnosť, ktorou sa manipuluje s výpočtom referenčnej hodnoty vrátane metodiky referenčnej hodnoty. Okrem toho by sa od príslušných orgánov nemalo vyžadovať, aby dokazovali priame prepojenie medzi nečestným konaním jedného alebo viacerých jednotlivcov a konečným účinkom na jeden alebo viacero finančných nástrojov. Malo by stačiť, že existuje vzťah, hoci aj nepriamy, medzi protiprávnym konaním a finančným nástrojom. Napríklad už postúpenie nesprávnych alebo zavádzajúcich informácií týkajúcich sa úrokovej sadzby medzibankového trhu alebo inej referenčnej hodnoty by malo patriť do vymedzenia manipulácie s trhom.*

- (7) Nie všetky členské štáty ustanovili trestné sankcie za niektoré druhy závažných porušení vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva smernica 2003/6/ES. Tieto rôzne prístupy oslabujú jednotnosť podmienok fungovania na vnútornom trhu a môžu motivovať k tomu, aby osoby uskutočňovali zneužívanie trhu v členských štátoch, ktoré nemajú ustanovené trestné sankcie za tieto skutky. Okrem toho sa doteraz nedospelo k zhode na úrovni celej Únie v tom, ktoré konanie sa považuje za také závažné porušenie. Preto by sa mali stanoviť minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov spáchaných fyzickými a právnickými osobami a sankcií. Spoločné minimálne pravidlá by takisto umožnili využívať účinnejšie metódy vyšetrovania a účinnej spolupráce v rámci členských štátov a medzi nimi. *Vzhľadom na následky finančnej krízy je zrejmé, že manipulácia s trhom je predpokladom vzniku rozsiahlych škôd s dosahom na životy miliónov ľudí. V dôsledku absencie spoločných režimov trestných sankcií v Únii vznikajú pre páchatel'ov zneužívania trhov príležitosti na to, aby využívali menej prísne režimy v niektorých členských štátoch. Táto situácia vedie k nedostatočnej dôvere občanov v právny štát a v legitímnosť inštitúcií. Zavedenie trestných sankcií za najzávažnejšie trestné činy zneužívania trhu bude mať väčší odradzujúci vplyv na potenciálnych páchatel'ov.*
- (8) Zavedenie trestných sankcií za najzávažnejšie skutky zneužívania trhu všetkými členskými štátmi je preto nevyhnutné na zabezpečenie účinného vykonávania politiky Únie v oblasti boja proti zneužívaniu trhu v súlade s požiadavkami opísanými v oznámení Komisie z 20. septembra 2011 s názvom Smerom k politike EÚ v oblasti trestného práva: zaistenie účinného vykonávania politik EÚ prostredníctvom trestného práva.
- (9) S cieľom zosúladiť rozsah pôsobnosti tejto smernice s pôsobnosťou nariadenia (EÚ) č. .../... [MAR], by sa z tejto smernice malo vyňať obchodovanie s vlastnými akciami a *d'alšie finančné nástroje* na účely stabilizácie a programy spätného výkupu, rovnako ako transakcie, pokyny alebo konanie vykonávané na účely činností riadenia menového a verejného dlhu a činností týkajúcich sa emisných kvót pri realizácii politiky EÚ v oblasti klímy.
- (9a) *Využívanie dôverných informácií môže viesť k získaniu finančných nástrojov a nakladaniu s nimi. Keďže získavanie finančných nástrojov alebo nakladanie s nimi nevyhnutne zahŕňa predchádzajúce rozhodnutie, vykonávanie takéhoto získavania*

alebo nakladania by sa samo osebe nemalo považovať za obchodovanie s využitím dôverných informácií.

- (9b) *Mat' prístup k dôverným informáciám súvisiacim s inou spoločnosťou a využívať ich v súvislosti s verejnou ponukou na prevzatie na účely získania kontroly nad touto spoločnosťou alebo navrhnutia zlúčenia alebo splynutia s touto spoločnosťou by sa samé osebe nemalo považovať za obchodovanie s využitím dôverných informácií.*
- (9c) *Výskum a odhady pripravené z verejne dostupných údajov by sa nemali považovať za dôverné informácie, a preto by sa akákoľvek transakcia vykonávaná na základe takéhoto výskumu alebo odhadu sama osebe nemala považovať za obchodovanie s využitím dôverných informácií.*
- (9d) *Samotná skutočnosť, že tvorcovia trhu alebo osoby, ktoré majú povolenie konať ako protistrany, sa obmedzujú na vykonávanie svojej legítimnej obchodnej činnosti spočívajúcej v nákupe alebo predaji finančných nástrojov, alebo že osoby s povolením vykonávať pokyny v mene tretích strán disponujúce dôvernými informáciami sa obmedzujú na vykonávanie pokynu riadnym spôsobom, by sa sama osebe nemala považovať za obchodovanie s využitím dôverných informácií.*
- (10) Členské štáty by mali uplatňovať na skutky obchodovania s využitím dôverných informácií a manipulácie s trhom trestné sankcie podľa tejto smernice len vtedy, keď sú spáchané úmyselne.
- (11) Vzhľadom na nepriaznivé účinky, ktoré má pokus o obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipuláciu s trhom na integritu finančných trhov a dôveru investorov v tieto trhy, by sa tieto formy konania mali takisto trestať ako trestný čin.
- (12) Touto smernicou by sa od členských štátov malo takisto vyžadovať, aby zaručili, že podnecovanie k týmto trestným činom, ako aj príslušné napomáhanie a navádzanie sú takisto trestné. Ak niekto spôsobí, že iná osoba na základe dôverných informácií nadobudne alebo odpredá finančné nástroje, ktorých sa tieto informácie týkajú, tento skutok by sa mal v tejto súvislosti považovať za podnecovanie k obchodovaniu s využitím dôverných informácií.

- (12a) *Na to, aby boli sankcie za trestné činy účinné a odradzujúce, mala by byť v tejto smernici stanovená dolná hranica maximálneho trestu odňatia slobody.***
- (13) Táto smernica by sa mala uplatňovať so zreteľom na právny rámec ustanovený nariadením (EÚ) č. .../2012 [MAR] s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom a jeho vykonávacie opatrenia.
- (14) S cieľom zaručiť účinné vykonávanie európskej politiky zabezpečenia integrity finančných trhov ustanovenej v nariadení (EÚ) č. .../2012 [MAR], by členské štáty mali takisto rozšíriť zodpovednosť aj na právnické osoby, vrátane – vždy, keď to je možné – trestnej zodpovednosti.
- (14a) *Členské štáty by mali prijať opatrenia potrebné na zabezpečenie dostatočných prostriedkov a náležitej odbornej prípravy pre predstaviteľov orgánov presadzovania práva a justičných orgánov alebo iných orgánov zodpovedných za vyšetrovanie alebo stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici. Členské štáty by mali prijať opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby orgány presadzovania práva a justičné orgány alebo iné orgány zodpovedných za vyšetrovanie alebo stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici mali k dispozícii účinné vyšetrovacie nástroje.***
- (15) Keďže v tejto smernici sa ustanovujú minimálne pravidlá, členské štáty môžu prijať alebo zachovať prísnejšie trestnoprávne predpisy týkajúce sa zneužívania trhu.
- (16) Akékoľvek spracúvanie osobných údajov uskutočňované pri vykonávaní tejto smernice by malo byť v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov¹.
- (16a) *Každé odsúdenie vykonané v súlade s touto smernicou by malo byť bezodkladne zverejnené a malo by obsahovať minimálne informácie o druhu a povahe trestného činu, o sankcii, a identite odsúdenej fyzickej alebo právnickej osoby, pokiaľ by toto zverejnenie vážne neohrozilo prebiehajúce oficiálne vyšetrovania.***
- (16b) *Na súčasnej mape obchodovania s akciami je pre príslušné orgány veľmi ťažké, ak nie nemožné, odhaliť manipuláciu s trhom presahujúcu rámec obchodného miesta.***

¹ Ú. v. EÚ L 281, 23.11.95, s. 31.

Skúsenosti s dohľadom na vnútroštátnej úrovni a úrovni EÚ prinášajú dôkazy o prípadoch zneužívania trhu so zapojením účastníkov vo viacerých členských štátoch. Keďže trhy sú stále viac integrované, zaznamenávame rastúcu tendenciu cezhraničného zneužívania trhu. Na to, aby sa vnútroštátnym príslušným orgánom umožnilo plniť úlohy dohľadu, je nevyhnutné zabezpečiť účinnú spoluprácu a výmenu údajov. Nevytvorenie cezhraničných mechanizmov dohľadu iba vyostruje existujúce medzery a nedostatky a pomáha subjektom, ktoré sa usilujú o cezhraničné zneužívanie trhu.

- (17) Keďže cieľ tejto smernice, ktorým je zabezpečenie dostupnosti trestných sankcií za najzávažnejšie skutky zneužívania trhu v celej Európskej únii, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov tejto smernice ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality ustanovenou v uvedenom článku táto smernica neprekračuje rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie tohto cieľa.
- (17a) Na zabezpečenie účinného stíhania v prípadoch týkajúcich sa cezhraničných transakcií by členské štáty mali prijať potrebné opatrenia na ustanovenie svojej súdnej právomoci v súvislosti s trestným činom v zmysle tejto smernice, a to v prípadoch, keď bol trestný čin úplne alebo sčasti spáchaný na území členského štátu alebo bol spáchaný na účely obohatenia fyzickej osoby s pobytom v príslušnom členskom štáte alebo právnickej osoby so sídlom v tomto členskom štáte.*
- (18) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané Chartou základných práv Európskej únie tak, ako to je zakotvené v ZFEÚ. Konkrétne má byť uplatňovaná s riadnym dodržiavaním slobody podnikania (článok 16), práva na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces (článok 47), prezumpcie neviny a práva na obhajobu (článok 48), zásad zákonnosti a primeranosti trestných činov a trestov (článok 49) a práva nebyť stíhaný alebo potrestaný v trestnom konaní dvakrát za ten istý trestný čin (článok 50). *Členské štáty by mali v plnej miere rešpektovať zásadu ne bis in idem.*
- (18a) Pri vykonávaní tejto smernice by členské štáty mali zaručiť procesné práva podozrivých alebo obvinených osôb v trestnom konaní, a najmä brať do úvahy uznesenie Rady z 30. novembra 2009 o pláne na posilnenie procesných práv*

podozrivých alebo obvinených osôb v trestnom konaní, smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ z 20. októbra 2010 o práve na tlmočenie a preklad v trestnom konaní, smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2012/13/EÚ z 22. mája 2012 o práve na informácie v trestnom konaní¹ a každý ďalší právny akt Únie v tejto oblasti.

- (19) Komisia by mala posúdiť vykonávanie tejto smernice v členských štátoch takisto s cieľom posúdiť možnú budúcu potrebu zavedenia minimálnej harmonizácie druhov a úrovní trestných sankcií. *Komisia by sa predovšetkým mala snažiť získať informácie o cezhraničnej povahe mnohých transakcií, ktoré sú podľa tejto smernice trestným činom, a dodržiavať tak zásadu subsidiarity.*
- (20) [V súlade s článkami 1, 2, 3 a 4 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k zmluve, Spojené kráľovstvo oznámilo svoje želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tejto smernice] ALEBO [Bez toho, aby tým bol dotknutý článok 4 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k zmluve, sa Spojené kráľovstvo nebude zúčastňovať na prijatí tejto smernice a preto ňou nie je viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu].
- (21) [V súlade s článkami 1, 2, 3 a 4 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k zmluve, Írsko oznámilo svoje želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tejto smernice] ALEBO [Bez toho, aby tým bol dotknutý článok 4 Protokolu (č. 21) o postavení Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k zmluve, sa Írsko nebude zúčastňovať na prijatí tejto smernice a preto ňou nie je viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu] .
- (22) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k zmluve, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, a preto ňou nie je viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

¹ Ú. v. EÚ C 295, 4.12.2009, s. 1.

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica ustanovuje minimálne pravidlá pre trestné sankcie za najzávažnejšie skutky zneužívania trhu, konkrétne obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipuláciu s trhom, **s cieľom zabezpečiť v Únii integritu finančných trhov a zvýšiť ochranu investorov a dôveru v tieto trhy.**
2. Táto smernica sa nevzťahuje na obchodovanie s vlastnými akciami v rámci programov spätného výkupu alebo na stabilizáciu finančného nástroja, pokiaľ sa takéto obchodovanie vykonáva v súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) č. .../2012 [MAR], alebo na transakcie **alebo** pokyny ■ vykonávané na účely činností menovej politiky a riadenia verejného dlhu a činností týkajúcich sa emisných kvót pri realizácii politiky Únie v oblasti klímy v súlade s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. .../2012 [MAR].
3. Táto smernica sa uplatňuje aj na konanie alebo transakcie, vrátane ponúk, týkajúce sa obchodovania s emisnými kvótami formou dražby alebo na takéto obchodovanie s inými draženými produktmi, ktoré sú na emisných kvótach založené, v súlade s nariadením Komisie č. 1031/2010 z 12. novembra 2010 o harmonograme, správe a iných aspektoch obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov formou aukcie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve¹. Na ponuky predložené v súvislosti s aukciou sa uplatňujú akékoľvek ustanovenia tejto smernice týkajúce sa pokynov na obchodovanie..
- 3a. **Táto smernica sa vzťahuje aj na úrokové sadzby, meny, referenčné hodnoty, medzibankové ponúkané sadzby, indexy a druhy finančných nástrojov vrátane všetkých derivátových kontraktov či derivátov, ktoré odvodzujú svoju hodnotu z hodnoty úrokových sadzieb, mien alebo indexov.**

Článok 2

Vymedzenia pojmov

Na účely tejto smernice:

¹ Ú. v. EÚ L 302, 18.11.2010, s. 1.

1. „finančný nástroj“ je akýkoľvek nástroj v zmysle článku 2 ods. 1 bodu 8 nariadenia (ES) č. ... /... **[MiFIR]**;
 - 1a. „spotová zmluva týkajúca sa komodít“ je zmluva na dodávku komodít obchodovaných na spotovom trhu, ktoré sa promptne dodajú, keď sa transakcia vyrovná, vrátane derivátového kontraktu, ktorý sa musí vyrovnať fyzicky.
 - 1b. „program spätného výkupu“ je obchodovanie s vlastnými akciami v súlade s článkami 19 až 24 smernice 77/91/EHS o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb v zmysle druhého odseku článku 58 Zmluvy, pokiaľ ide o zakladanie akciových spoločností, udržiavanie a zmenu ich základného imania, s cieľom dosiahnuť rovnocennosť týchto opatrení;¹
2. „dôverné informácie“ sú informácie v zmysle článku 6 nariadenia (EÚ) č. .../2012 **[MAR]**;
 - 2a. „príslušný orgán“ je príslušný orgán poverený v súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. .../ 2012 **[MAR]**;
 - 2b. „osoba“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba;
 - 2c. „emisná kvóta“ je finančný nástroj v zmysle bodu (11) oddielu C prílohy I k smernici .../.../EÚ **[nová MiFID]**;
3. „referenčná hodnota“ znamená akúkoľvek zverejnenú **sadzbu, index alebo číselný údaj, na základe ktorých sa určuje suma splatná v rámci finančného nástroja vrátane úrokovej sadzby medzibankového trhu** a ktoré sú vypočítané použitím vzorca na hodnotu **alebo inak odvodené z:**
 - a) **ceny alebo hodnoty** jedného alebo viacerých podkladových aktív; alebo
 - b) **úrokovej sadzby (skutočnej alebo odhadovanej) uplatňovanej na požičiavanie finančných prostriedkov.**

¹ Ú. v. EÚ L 26, 31.1.1977, s. 1.

- 3a. *„prijaté trhové postupy“ sú postupy, ktoré sa dôvodne očakávajú na jednom alebo viacerých finančných trhoch a sú prijaté príslušným orgánom v súlade s článkom 4a nariadenia (EÚ) č. .../... [MAR];*
- 3b. *„stabilizácia“ je akýkoľvek nákup alebo ponuka na nákup príslušných finančných nástrojov alebo akákoľvek transakcia investičných spoločností alebo úverových inštitúcií s rovnocennými pridruženými nástrojmi uskutočnená v súvislosti s významnou distribúciou týchto príslušných cenných papierov výlučne s cieľom podpory trhovej ceny týchto príslušných cenných papierov na vopred určené časové obdobie z dôvodu predajného tlaku v prípade týchto cenných papierov.*

Článok 3

Obchodovanie s využitím dôverných informácií *a nenáležité uverejňovanie dôverných informácií*

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa nasledujúce konanie považovalo za trestný čin, ak je spáchané úmyselne:

- a) ak osoba má dôverné informácie a , *hoci si je vedomá povahy týchto informácií*, využije ich, *priamo alebo nepriamo*, na kúpu alebo predaj finančných nástrojov, ktorých sa táto informácia týka, na *svoj* vlastný účet alebo na účet tretej osoby;
- aa) *ak osoba využije dôverné informácie* na zrušenie alebo zmenu a doplnenie pokynu týkajúceho sa finančného nástroja, na ktorý sa *tieto* informácie vzťahujú, *a ak bol takýto* pokyn vydaný *predtým, ako príslušná osoba získala dôverné informácie*,
- ab) *ak osoba využije dôverné informácie na ovplyvnenie hodnoty úrokových sadzieb, mien, referenčných hodnôt, medzibankových ponúkaných sadzieb, indexov a druhov finančných nástrojov vrátane všetkých derivátových kontraktov či derivátov, ktoré odvodzujú svoju hodnotu z hodnoty úrokových sadzieb, mien, referenčných hodnôt, medzibankových ponúkaných sadzieb, indexov a druhov finančných nástrojov*;
- ac) *ak osoba má dôverné informácie a na základe týchto dôverných informácií odporúči inej osobe, aby kúpila alebo predala finančné nástroje, ktorých sa táto informácia týka, alebo ak túto osobu podnieti k takémuto nákupu či predaju*;

- ad) *ak osoba využije alebo následne sprístupní odporúčanie uvedené v písmene ac);*
- ae) *Ak osoba má dôverné informácie a na základe takýchto informácií odporúči inej osobe, aby zrušila alebo zmenila pokyn týkajúci sa finančného nástroja, na ktorý sa dané informácie vzťahujú, bez toho, aby predmetnej osobe tieto dôverné informácie sprístupnila, alebo ak podnecuje predmetnú osobu k takému zrušeniu alebo zmene pokynu;*
- b) *ak osoba má dôverné informácie a sprístupní tieto informácie akejkoľvek inej osobe s výnimkou prípadov, keď toto uverejnenie je vykonané v priebehu bežného plnenia si povinností vyplývajúcich zo zamestnania alebo profesie.*

Článok 4

Manipulácia s trhom

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa nasledujúce konanie považovalo za trestný čin, ak je spáchané z *nepozornosti alebo* úmyselne:

- a) *uzatváranie transakcií, zadávanie pokynov na obchodovanie alebo akékoľvek iné konanie, ktoré má tieto dôsledky:*
- (i) *vysiela alebo môže vysielat' nesprávne alebo zavádzajúce signály vzhľadom na ponuku, dopyt alebo cenu finančného nástroja vrátane hodnoty úrokových sadzieb, mien, referenčných hodnôt, medzibankových ponúkaných sadzieb, indexov a druhov finančných nástrojov vrátane všetkých derivátových kontraktov či derivátov, ktoré odvodzujú svoju hodnotu z hodnoty úrokových sadzieb, mien, referenčných hodnôt, medzibankových ponúkaných sadzieb, indexov a druhov finančných nástrojov alebo súvisiacej spotovej zmluvy týkajúcej sa komodít; alebo*
 - (ii) *zabezpečí alebo môže zabezpečiť cenu jedného alebo viacerých finančných nástrojov vrátane hodnoty úrokových sadzieb, mien, referenčných hodnôt, medzibankových ponúkaných sadzieb, indexov a druhov finančných nástrojov vrátane všetkých derivátových kontraktov či derivátov, ktoré odvodzujú svoju hodnotu z hodnoty úrokových sadzieb, mien, referenčných hodnôt, medzibankových ponúkaných sadzieb, indexov a druhov*

finančných nástrojov alebo súvisiacej spotovej zmluvy týkajúcej sa komodít na neprirodzenej alebo umelej úrovni;

- c) uzavretie transakcií, vydanie pokynu na obchodovanie alebo akákoľvek inú činnosť **alebo konanie, ktoré ovplyvňujú alebo pravdepodobne ovplyvnia** cenu jedného alebo viacerých finančných nástrojov alebo súvisiacich spotových zmlúv týkajúcich sa komodít, ktoré využíva fiktívne nástroje alebo akúkoľvek inú formu podvodu alebo machinácie;
- d) šírenie informácií *prostredníctvom médií vrátane internetu alebo akýmkoľvek inými prostriedkami*, ktoré *priamo alebo nepriamo má dôsledky uvedené v písmene a), keď osoba, ktorá tieto informácie šíri, vie alebo by mala vedieť, že informácie sú* falošné alebo zavádzajúce, *alebo ktoré zapríčiňujú zatajenie*;
- e) prenášanie nepravdivých alebo zavádzajúcich informácií, poskytovanie nepravdivých alebo zavádzajúcich vstupných informácií alebo akákoľvek iná rovnocenná činnosť, *ktorej zámerom je* úmyselne *manipulovať* s výpočtom referenčnej hodnoty.“

Článok 5

Podnecovanie, napomáhanie a navádzanie, pokus

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zaručili, že podnecovanie trestných činov *a pokusy o spáchanie trestných činov* uvedených v článkoch 3 a 4 a príslušné napomáhanie a navádzanie sú trestané ako trestné činy.
2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zaručili, že pokus o spáchanie niektorého zo skutkov uvedených v článku 3 písm. a), *aa) a ae)* a v článku 4 písm. a), b), c) a e) je trestaný ako trestný čin.

Článok 6

Trestné sankcie

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, ktorými zaručia, že za trestné činy uvedené v článkoch 3 a 5 sú ukladané účinné, primerané a odrádzajúce trestné sankcie.

S cieľom zabezpečiť, aby mali sankcie odrádzajúci účinok na širokú verejnosť sa v prípade vhodnosti uverejnia bez zbytočného odkladu vrátane prinajmenšom

informácií o druhu a povahe porušenia a totožnosti osôb zodpovedných za porušenie, s výnimkou prípadov, keď by takéto uverejnenie vážne ohrozilo stabilitu finančných trhov. V prípade, že by uverejnenie spôsobilo zainteresovaným stranám neprimeranú ujmu, príslušné orgány uverejnia opatrenia a sankcie anonymne.

- 1a. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa za trestné činy uvedené v článku 3 písm. a) až ac) a článku 4 písm. a), c) a e) ukladal maximálny trest väzenia s dolnou hranicou najmenej päť rokov.*
- 1b. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa za trestné činy uvedené v článku 3 písm. ad), ae) a b) a v článku 4 písm. d) ukladal maximálny trest väzenia s dolnou hranicou najmenej dva roky.*
- 1c. Členské štáty pri posudzovaní proporcionality sankcií zohľadňujú zisky, ktoré dosiahli alebo straty, ktorým predišli zodpovedné osoby, ako aj poškodenie iných osôb vyplývajúce zo spáchaného skutku, a prípadné poškodenie fungovania trhov alebo hospodárstva v širšom zmysle.*

Článok 7

Zodpovednosť právnických osôb

- 1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zaručili, že právnické osoby môžu byť zodpovedné za skutky uvedené v článkoch 3 až 5, pokiaľ boli tieto skutky spáchané v ich prospech akoukoľvek osobou, ktorá má v rámci tejto právnickej osoby vedúce postavenie a ktorá konala buď samostatne, alebo ako súčasť orgánu právnickej osoby na základe:
 - (a) právomoci zastupovať právnickú osobu;
 - (b) právomoci prijímať rozhodnutia v mene právnickej osoby; alebo
 - (c) oprávnenia vykonávať kontrolu v rámci právnickej osoby.
- 2. Členské štáty takisto prijímú potrebné opatrenia, aby zaručili, že právnické osoby môžu byť zodpovedné, keď nedostatok dohľadu alebo kontroly zo strany osoby uvedenej v odseku 1 umožnil spáchanie skutku uvedeného v článkoch 3 až 5 v prospech danej právnickej osoby osobou, ktorá podlieha jej právomoci.

3. Zodpovednosť právnických osôb podľa odsekov 1 a 2 nevyučuje trestné konanie voči fyzickým osobám, ktoré sú páchatelmi, podnecovateľmi alebo spolupáchateľmi skutkov uvedených v článkoch 3 až 5.

Článok 8

Sankcie voči právnickým osobám

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zaručenie, že právnickým osobám, ktoré sú zodpovedné podľa článku 7, sa ukladajú účinné, primerané a odradzujúce sankcie.

Článok 8a

Súdna príslušnosť

Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na určenie svojej súdnej právomoci vo vzťahu k trestným činom uvedeným v článkoch 3 až 5, keď:

- a) boli tieto trestné činy spáchané úplne alebo čiastočne na ich území; alebo*
- b) bol trestný čin úplne alebo sčasti spáchaný v prospech fyzickej osoby s pobytom v príslušnom členskom štáte alebo právnickej osoby so sídlom na ich území.*

Článok 8b

Sprístupnenie alebo šírenie dôverných informácií

Ak sú informácie sprístupnené alebo šírené a ak sa na novinárske účely vytovria alebo šíria odporúčania, takéto sprístupnenie alebo šírenie informácií sa hodnotí so zreteľom na pravidlá upravujúce slobodu prejavu, slobodu a pluralitu médií a pravidlá alebo kódexy upravujúce novinárske povolanie, pokiaľ:

- a) Osoby sprístupňujúce alebo šíriace informácie alebo osoby v úzkom vzťahu s nimi priamo alebo nepriamo nezískajú výhody alebo zisky zo sprístupnenia alebo šírenia predmetných informácií; alebo*
- b) uverejnenie alebo šírenie sa nevykonáva so zámerom zaviesť trh, pokiaľ ide o ponuku, dopyt alebo cenu finančných nástrojov.*

Článok 8c

Odborná príprava a vyšetrovacie nástroje

1. *Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie dostatočných zdrojov a náležitej odbornej prípravy pre predstaviteľov orgánov presadzovania práva a justičných orgánov alebo iných orgánov zodpovedných za vyšetrovanie alebo stíhanie trestných činov uvedených v článkoch 3 a 5..*
2. *Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby orgány presadzovania práva a justičné orgány a iné orgány zodpovedné za vyšetrovanie alebo stíhanie trestných činov uvedených v článkoch 3 až 5 mali k dispozícii účinné vyšetrovacie nástroje.*

Článok 9

Správa

Komisia ...* predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tejto smernice a v prípade potreby o vhodnosti jej preskúmania, najmä v súvislosti s primeranosťou zavedenia spoločných minimálnych pravidiel týkajúcich sa druhov a sadzieb trestných sankcií.

Komisia predkladá svoju správu v prípade potreby spolu s legislatívnym návrhom.

Článok 10

Transpozícia

1. Členské štáty prijímú a uverejnia zákony, právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do ...*. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia sa v členských štátoch uplatňujú od ...* alebo odo dňa nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) č. .../... [MAR], podľa toho, ktorý bude neskôr.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenia hlavných opatrení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice, a tabuľku zhody medzi uvedenými ustanoveniami a touto smernicou.

* Ú. v. : vložte, prosím, dátum: 12 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

Článok 11
Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 12
Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom v súlade so zmluvami.

V ...,

Za Európsky parlament
Predseda

Za Radu
Predseda